

Ramón Peralta, Son Miguel de

El Observador

Semanario de Variedades
y Anuncios

Editor y Director, Ricardo Figueroa.
Teléfono Núm. 27-51

Para toda correspondencia y asuntos relacionados con este periódico deberán dirigirse a su Director.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN:

Por un mes..... \$0.60
Por tres meses..... »1.70
Número del día..... »0.15
Número atrasado..... »0.20

PRECIOS POR AVISOS:

Publicaciones de todo género, Edictos y Avisos Judiciales, 30 cts. línea por primera publicación, y 20 por cada una de las siguientes.
Anuncios: precios convencionales

Administración:

Srita. Carmen Becerril,
Esq. Calles Manuel González y Chihuahua

TOMO XIII

3RA. EPOCA

EL OBSERVADOR

CINE SONORA

MAÑANA DOMINGO:

El hermoso cine-drama de bello y conmovedor argumento

EL GRAN CACIQUE

No deje Ud. de verlo

Hermosillo, Sonora,

SABADO 3

de Septiembre de 1921

SALON ATENAS

MAÑANA DOMINGO:

La modernísima e interesante serie

EL DOMINADOR

en quince episodios

SEÑORES HACENDADOS:

El problema de alumbrado para sus Haciendas está resuelto!
Instale Ud. hoy mismo una planta eléctrica famosa plantas eléctricas. **“Western Electric”** Economía, Comodidad, Ventajas, todo lo obtendrá con una de estas famosas plantas eléctricas. Pase Ud. a mi casa comercial en la calle Serdán No. 25 y prácticamente verá trabajar una planta que ya está instalada:
LUZ Y FUERZA MOTRIZ A ÍNFIMO COSTO

E. C. MONTEVERDE, AGENTE GENERAL Para Altar, Magdalena, Arizpe, Moctezuma, Sahuaripa y Guaymas

LA COOPERACION

Almacén de Ropa, Calzado y Artículos diversos.

Gran surtido de telas para la presente estación de Verano:

Cambrayes, Muselinas, Cretonas, Carranclanes, Lienzo de todas clases, Indianas y Percalás, Ropa interior de punto, y una infinidad artículos de propios para la Estación. Precios sin competencia

Mercado Municipal No. 9

Ventas por mayor y menor

EL CENTRO MERCANTIL.

F. M. CORDOVA

HERMOSILLO, SON.

Novedades siempre. Tengo todo lo que se pueda necesitar para la mas exigente confección. Las telas de seda, lana, algodón, etc., han sido escogidas en los centros comerciales mas importantes del mundo. Indianas, lienzos, tejidos, listones, perfumes, encajes. Completo surtido de calzado americano, todo en fin.

Completo surtido de artículos de invierno para señoritas, caballeros y niños

J. S. CONTRERAS y Cia.

Comerciantes y Comisionistas - Representacion de Casas Extranjeras

Refacciones y accesorios para autos. Toda clase de artículos eléctricos. Pinturas. Colores y Barnices
Agentes de la afamada llanta FEDERAL. Loza. Ferreteria. Cristaleria

Calle Cerdan 22

HERMOSILLO, SONORA

Apartado Postal 4

CONVIENE A USTED FUMAR LOS EXQUISITOS CIGARROS

El Becerro y La Unión

Elaborados en la fábrica de cigarrillos "La Unión de Obreros" de Muñoz y Morales,

PORQUE: estimulan sin dañar, disipan el mal humor y proporcionan salud y fuerza

Desafian toda competencia tanto en CALIDAD como en PRECIO. Calle de Yucatán No. 51. Hermosillo

Disponible

El Observador

SEMANARIO DE VARIEDADES Y ANUNCIOS

DIRECTOR Y EDITOR, RICARDO FIGUEROA.

Registrado como artículo de 2da. clase con fecha 7 de Diciembre de 1920

Disponible

AÑO XIII

3ª EPOCA.

HERMOSILLO, SON., SABADO 3 DE SEPTIEMBRE DE 1921

NUMERO 616

LOS NUEVOS HEROES

ENTRE todos los hérois mos, ninguno me simpatiza tanto como el de los maestros de escuela.

Estas tres palabras son sinónimas de sufrimientos torturantes; desesperaciones sin cuento, desvelos, disgustos con las torpezas de los padres, con los pequeños salvajes broncos a las manos que pretenden modificarlos, torturas con la necedad de los mandatarios minúsculos, las soberbias de las Juntas y con la gravedad petulante de un espía que se llama pomposamente inspector...

Sobre esta montaña donde el Dolor tiene su reino, flota la bandera de la miseria, con luminosidades de sacrificio.

Baja de los poblados el maestro foráneo encorvado con el peso de sus miserias; flácido como un espectro distraído en el vestir, inseguro de su marcha, sostenido por la esperanza abscondita de un mejoramiento que nunca llega.

Y pulula en el bullicio de las ciudades como una víctima de las ironías del Destino, cuando viene a despejar su cerebro abrumado por un continuo período de gesta. Se aísla para escabullir la punzadura del dardo que le lanza la insolencia de los hartos.

Son los obreros de la ciencia; los incubadores del porvenir; los modeladores del alma de la raza; pero son obreros en los que falla el ardor de la huelga. Son los carneros en donde se ceban todas las injusticias, todas las penalidades y todas las vejaciones.

¿Qué significa para un Gobernador de Puebla que to

dos los profesores renuncien en masa como protesta de la baja de sus sueldos?

Una mejoría en las arcas del Estado. En cualesquiera de las naciones civilizadas, ésta determinación hubiera hundido en el desprestigio y la vergüenza al mandatario. Aquí, el asunto cambia de aspecto. Es un ahorro, una economía. Restarle muchos kilos a la carga; sentirse como el asno cargado de sal pasando por la ría, de que nos habla la fábula.

Todo individuo que se sienta empujado como por una mano invisible que le impele a penetrar reverente al altar de las aulas, es porque ya hizo voto de aceptar como único evangelio, la máxima dantesca de *Lasciate ognis peranza*.

Debe de renunciar hasta a la seguridad de su propia subsistencia.

Y así es. Cuántos profesores vinieron halagados por la idea de recibir en ésta sus emolumentos e iban a entreteñer los días de su miseria con los rojos crepúsculos de estas tardes veraniegas; con el esplendor de la naturaleza que parece les invita a romper las entrañas de la madre tierra para depositar en ellas la simiente que se transforma en substanciosos granos, ya que la simiente de la sabiduría esteriliza juventudes y consume vidas, dejando sólo la satisfacción de haber convertido un ente en hombre.

Sin embargo, el maestro de aldea vuelve a la paz de la cabaña. El fardo de sus

Pasa a la página 5

Las Elecciones para la Renovacion de los Cuerpos Municipales

El último domingo, en que debían tener lugar en todo Sonora elecciones para la renovación de los cuerpos edilicios, con verdadero entusiasmo y con el mayor orden, hizo uso el pueblo sonorense del sagrado derecho del sufragio, y no sabemos hasta ahora, que en lugar alguno del Estado se haya producido con este motivo el más leve disturbio.

Aquí en Hermosillo, donde además de las elecciones para el nuevo cuerpo edilicio, tuvieron verificativo elecciones extraordinarias para diputados por el 5to. Distrito electoral, parecía un día de fiesta, según el pueblo contento y entusiasta, se dedicaba al triunfo de sus candidatos.

Candidatos para Presidentes Municipales con sus respectivas planillas de Regidores propietarios y suplentes, había seis, a saber: la del C. Vicente Contreras M., C. Florencio Escobosa, C. Filomeno Loaiza, C. Ramón Fragoso, C. Tomás Valdez, y O. José Obregón, que fué la que salió triunfante con una mayoría abrumadora, y está formada como sigue:

Presidente,

C. JOSE OBREGON.

REGIDORES PROPIETARIOS.

- 1º C. Alejandro Espinosa
- 2º „ Luis B. Cano
- 3º „ Alberto C Monteverde

- 4º „ Ing Vicente Gorozave h.
- 5º „ Antonio Morales
- 6º „ Dr. Fernando Aguilar
- 7º „ Clemente H. Avila
- 8º „ Gabriel Acosta

REGIDORES SUPLENTES

- 1º C. Jorge Miles
- 2º „ Prof. Angel Ante
- 3º „ Entimio Valencia
- 4º „ Juan G Cota
- 5º „ Carlos García
- 6º „ Luis Cambustón
- 7º „ Alejandro Romero
- 8º „ Carlos Gámez h.

Para Diputados, propietario y suplente, por este 5to. Distrito Electoral, hubo las candidaturas siguientes: Una, Propietario, Ciudadano Gerardo Camou, suplente Ciudadano Prof. Félix Soria —Otra: Propietario Ciudadano Espiridión S. Ruiz, Suplente, Ciudadano Luis Encinas. —Otra.— Propietario Ciudadano Abelar-

Pasa a la plana 14

Salon Atenas

Hoy sábado la grandiosa película de éxito mundial titulada

La Odisca de Don Juan

Cine Sonora

Hoy sábado el hermoso cine-drama de bello y conmovedor argumento

El Gran Caclque

Noticias Varias de Mexico.

Por telégrafo para El Observador

México, D.F. Agosto 28

—La prensa de hoy publica un cablegrama de New York, notificando que efectúanse conferencias Magdales-Peters y que vendrán a entablar pláticas con el Gobierno banqueros y capitalistas americanos que tienen el control de la deuda extranjera.

—Un cable de Berlín hace saber que ayer fué asesinado en Baden, Alemania, M. Erzberger, ex Canciller del primer Gobierno posterior á la guerra y Presidente del Partido Católico. Matáronlo dos empleados del Banco de Berlín, quienes hicieron hasta 20 disparos de revólver.

—En estos días van a ser pagados todos los empleados con monedas del Centenario de 50 pesos.

—Ayer regresó a Córdoba el Presidente de la República; hoy reanuda sus labores en Palacio.

—El Gobierno de Costa Rica ocupó definitivamente la región de la costa, disputándosela a Panamá y desistiendo esta de hacer nueva resistencia armada.

—Mr. León Cano, prominente hombre americano, declaró ayer a los periodistas de ésta, que a su juicio, en México, como en ningún otro país las condiciones de vivir son inmejorables y en este sentido ha de comunicarse con sus amigos de Washington, entre ellos un buen número de Senadores, invitándolos a que vengan a convenirse.

—Una cuadrilla de aeroplanos tripulados por técnicos ha obtenido permiso del Gobierno para tomar fotografías de arriba abajo y formar un interesante y completo mapa del país. De cada viaje los pilotos nacionales rendirán amplios informes al Ejecutivo.

—El Gobernador Tejeda por carta particular dirigióse a todos los Gobernadores suplicándoles que cuanto antes procedan a ultimar los arreglos necesarios para contra

restar la acción de los industriales, capitalistas y terratenientes en general que opónense a la justa y urgente reglamentación. Todos los trabajadores sindicalizados de acuerdo se dirigieron a las Legislaturas de los respectivos Estados exigiéndoles petición referida ley que Veracruz ha sido la primera en implantar.

—En la región petrolera de Amatlán estalló formidable incendio, minutos des

pués de hacer explotar abundante petróleo, asumiendo el siniestro mayores proporciones que el anterior. Miles de hombres se hallan consagrados a las obras de salvamento.

—Veinte grupos de campesinos que han recibido tierras formarán otros tantos pueblos en el Estado de México.

—La Compañía Petrolera Trascontinental perdió el amparo interpuesto, condenán-



LA PREÑEZ

El Aceite de Hígado de Bacalao produce sangre roja y reforma los tejidos del cuerpo. En el período de la Preñez es de grandísimo valor terapéutico para su feliz desarrollo. Pida siempre la legítima



EMULSION de SCOTT.

Scott & Bowne, Bloomfield, New Jersey

TAMBIEN FABRICANTES DE LOS

GRÁNULOS
KI-MÓIDS
(MARCA REGISTRADA)

PARA INDIGESTION

675sk

dola a pagar un millón de pesos por los impuestos que a deuda.

—El Sr. Secretario de Hacienda declaró categóricamente a la prensa que tiene confianza que antes de 60 días estará regularizado el servicio de trenes en toda la República e influirá mucho que dentro de poco llegará abundante material rodante.

—Ya están listos para ser lanzados, bonos agrarios impresos en tal forma que no podrán ser falsificados haciendo la emisión total cincuenta millones.

—El próximo lunes será leído en el Congreso de la Unión el dictamen sobre la ley del petróleo; presúmese dispensáranle trámites con objeto de discutirla en plazo breve.

—En las calles, mesones, y colonias de Santa Julia, insultó la Comisión Nacional Agrícola anexa a la Presidencia de la República sus dos principales expendios de maíz barato, a precios de costo, a fin de lograr que el comercio especulador se vea obligado a bajar los precios. Las existencias disponibles, por el momento, ascienden a 150,000 bushels.

El Corresponsal.

México, D.F. Agosto 30.

—Mañana inauguraráse servicio aéreo entre México y Tampico. En el recorrido emplearánse cuatro horas y media.

—El Cuerpo Diplomático invitado por el Secretario de Relaciones concurrirá el primero del corriente a la inauguración del período extraordinario de sesiones del Congreso de la Unión, así como Embajadores Especiales enviados al Centenario por Gobiernos amigos de México.

—Hasta ayer premios y participación en funciones de honores seis mil seiscientos cuarenta y dos pesos a favor de la India Bonita Maria Bibiana Uribe.

El Corresponsal.

Mientras Mas Pronto Las Tome Ud. Mas Ligero Se Curará

Nos referimos a las Pastillas Renalúricas para los Riñones y Vejiga. Mientras mas pronto las tome Ud. mas ligero se curará. Unos de los órganos mas delicados del cuerpo son los riñones. Se enferman con facilidad, no siempre duelen y con frecuencia el paciente no se da cuenta de su enfermedad.

LAS CAUSAS: El excesivo trabajo mental; las fuertes preocupaciones y disgustos; las enfermedades venéreas; trabajos físicos de posición violenta, como los quehaceres domésticos, el de los artesanos y el de las obreras; el uso excesivo de estimulantes, como licores, tabaco, café, comidas picantes o demasiado condimentadas; el abuso de la naturaleza en los años de juventud y otros desórdenes por el estilo, es bien sabido que son las causas de las enfermedades de los riñones. La gripe o influenza; las fiebres escarlatina, palúdica y tifoidea; el sarampión, la viruela y la difteria; los embarazos, partos y el cambio de vida en las damas, también dejan como consecuencia enfermedades de los riñones y vejiga.

LOS SINTOMAS: Dolores en la cintura o caderas; deseos frecuentes de orinar; dolor o ardor en la uretra; asiento o sedimento en las orinas; imposibilidad de inclinarse y recoger algo del suelo; empañamiento de la vista; orines turbios y de mal olor; debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; hinchazón de los tobillos; respiración acortada o fatigosa; frialdad de pies y manos; cansancio general; disminución de apetito; nerviosidad; irritabilidad, etc.

EL REMEDIO: Las PASTILLAS RENALÚRICAS para los RIÑONES y VEJIGA. Si siente Ud. uno o mas de los síntomas enumerados, debe empezar a tomarlas lo antes posible. Bastará que las tome por algunas semanas. Otros las han usado con resultados satisfactorios. Su precio es módico. Los boticarios las venden y recomiendan.

"Mientras mas pronto las tome mas ligero se curará."

¡Alahajas! ¡Alahajas! Las Compañías Petroleras Celebrarán con el Ejecutivo la Primera Conferencia

Las personas que para su uso personal o para hacer un regalo deseen adquirir una bonita alhaja les aconsejamos que vayan al Almacén de Instrumentos Musicales del Sr. Jesús del Raso, Calle Serdán, en esta ciudad, donde en elegante vitrina podrán admirar los más preciosos relojes-pulseras, iden de todos los metales y estilos para hombres; hermosísimos anillos, dijes, leontinas, collares, pendientes, prendedores, etc. etc. En cuanto a los precios y condiciones de venta, ya se sabe que con el Sr. del Raso no hay dificultades.

Los Premios de la Gran Fábrica de Cigarros "El Toro"

Dentro de las cajetillas de cigarros de la marca EL TORO, de Arturo Calderon y Cía. van los vales por valiosos objetos que regala la fábrica a sus favorecidos, objetos que están a la vista del público en los escaparates de la tienda La Internacional de los señores Encinas Hermanos, de esta plaza.

Cada vez que abra usted una cajetilla de cigarros de EL TORO vea si hay en ella un vale y en hallándolo, no tiene más que presentarlo en la tienda referida para que le entreguen el ob a que se rejeto fiere

Telegrama especial para «El Observador»

México, D. F. Agosto 29

Ayer celebraron las Compañías Petroleras y su presidente, la primera conferencia con el representante del Ejecutivo C. Adolfo de la Huerta, Secretario de Hacienda, quien hoy presentarálos al C. Presidente Obregón.—Tratáronse lineamientos generales.—Acordóse la materia y orden de discusión.—Será el Primer Magistrado quien haga las últimas modificaciones y diga la palabra final.

El Corresponsal

La Importancia de la Escencia Política, Mexico a la Mexicana

Resumen de un editorial de "El Demócrata"

Por telégrafo para El Observador

México, D. F. Agosto 30.

Un distinguido funcionario judicial que es al mismo tiempo un hombre de estudio y cultivador de las ciencias sociales se lamenta con justicia

Los Nuevos.....

Viene de la Ira. plana

desdichas ha crecido; pero en su mente de visionario no se apaga la luz de la esperanza. Quiza mañana sus servicios sean aquilados, comprendidos y justipreciados sus heroísmos y, cuando baje a la tumba, se pierda para siempre en las sombras del olvido con la enormidad de su heroísmo. Por esto son heroes nuevos. Héros de héroes.

Entre tanto, el maestro vuelve a la aldea abandonada, hambriento y misérrimo, a seguir repartiendo la blanca hostia de su enseñanza a los niños que ya hechos hombres, han de negarle hasta el saludo.

Por eso ninguno de los heroísmos admiro tanto como el de los maestros de aldea.

¡Lástima que no pueda darles algo más que mi admiración, y que están hartos de estas glorificaciones que no cuadran con las exigencias positivistas de estomago prosaico.

Javier de Mesa.

por la pereza mental de nuestro tiempo q' en las horas críticas actuales, no se permiten nuestros intelectuales dedicar sus esfuerzos a la economía política con más que muy contadas excepciones. La constitución fundamental de México para consolidar sus existencias como pueblo libre, es organizar su gobierno y sus instituciones de acuerdo con las necesidades del país, y no de acuerdo con los ensueños disparatados de un grupo de idiólogos. Nuestro error ha sido tratar *parvenus* con el objeto de disfrazarnos a la *burpe* cuando el sentido común indica que cada país lo mismo que cada individuo debe mantenerse fiel a las leyes de su constitución. Los síntomas de transformación lírica, por medio de puras leyes, han faltado cien veces en cien años, y el sistema conservador de inercias, una sola vez, continúa, durante todos los siglos. ¿No aprenderemos nunca?

El Corresponsal

Telegramas de Mexico para EL OBSERVADOR

México, D. F. agosto 31.—

—Han continuado las conferencias entre el Sr. De la Huerta Ministro de Hacienda en representación del Ejecutivo Federal y los petroleros que llegaron a esta, con el objeto de arreglar las dificultades que por asunto del petróleo tienen pendientes con el Gobierno. Hay optimismo por el resultado de dichas conferencias con toda felicidad.

—Efectuóse el primer viaje de aquí a Tampico del primer avión de la Compañía Mexicana de Navegación Aérea que condujo pasajeros y correspondencia. El primer pasajero fué el Sr. Humberto Jiménez; mañana regresará el Lincoln Standard con correspondencia y pasajeros.

—Por acuerdo del Sr. Presidente de la República va a ser dirigida en estos días una casa con toda amplitud y comodidades necesarias para que habiten los supervivientes del 47 y 62 con la suficiente dotación de tierras.

—En las líneas nacionales se ha reorganizado por completo el abastecimiento de combustible debido a las enérgicas medidas que últimamente se han dictado por la junta directiva.

—Mañana a las cinco de la tarde efectuaráse solemne apertura de la Cámara, período ordinario de sesiones. Concurrirá el C. Presidente de la República quien dará lectura a un amplio informe. Hay gran entusiasmo por precenciar el acto.

—La eminente soprano mexicana Carmen García Connep, saldrá de New York la semana entrante con rumbo a esta capital con el objeto de abrir el mes entrante una temporada de conciertos. La Srta. García Connep está hoy considerada en los Estados Unidos con

Concurso de Alahajas

LA ESMERALDA

En el sorteo número 9 verificado el domingo 28 del presente salió premiada la acción número 28 perteneciente al Sr. Delfín Ruibal.

RESERVADO PARA LA BOTICA : MEXICANA

B. SUAREZ Sucesor.

HEROSILLO,

SONORA,

MEXICO

JUDICIAL

Juzgado de Primera Instancia del Ramo Civil.— Hermosillo, Sonora.

EDICTO.

JUICIO DE INTESTADO A BIENES DEL SEÑOR PEDRO LÓPEZ

Radicado en este Juzgado el juicio expresado, por disposición judicial se convoca a los interesados para que se presenten a deducir su derecho dentro del término legal. Art. 1760, reformado del Código de Procedimientos Civiles

Hermosillo, 12 de Agosto de 1921.

El Secretario,

M. J. Gámes

3-v-3

Juzgado de Primera Instancia.— Distrito de Ures — Sonora.

EDICTO

Habiéndose radicado el juicio de intestado a bienes de la Señora Gertrudis Casanova, con fundamento de lo dispuesto en el artículo 1760 del Código de Procedimientos Civiles, se convoca a los que se crean con derecho a la herencia para que se presenten a deducirlo dentro del término de treinta días contado desde la fecha de la última publicación.

Ures, agosto tres de mil novecientos veintiuno.

JUAN FIGUEROA,
Srio.

3 v 3

Juzgado de Primera Instancia del Ramo Civil.— Hermosillo, Sonora.

EDICTO

JUICIO DE INTESTADO A BIENES DEL SEÑOR ENRIQUE MUÑOS.

Radicado en este Juzgado el juicio referido, por disposición judicial se convoca a los interesados para que se presenten a deducir sus derechos, dentro del término legal. Artículo 1760, reformado, del Código de Procedimientos Civiles.

Hermosillo, 22 de agosto de 1921.

M. J. GAMES,
Srio.

3-v-2

El Observador vale

60 centavos al mes

Juzgado de Primera Instancia del Ramo Civil.— Hermosillo, Sonora.—

NOTIFICACION

A LA "COMPANIA DE TERRENOS DE SONORA S. A.

En las diligencias promovidas por el Contador en funciones de Tesorero General del Estado, en representación del Fisco del mismo, en contra de ustedes, solicitando se les señale el término de tres días a fin de que otorguen a favor del propio Fisco, la correspondiente escritura de ventá de los bienes de esa Compañía, que le fueron adjudicados al mismo en pública subasta, se dictó el auto que, a la letra, es del tenor siguiente:

Hermosillo, seis de agosto de mil novecientos veintiuno.

Téngase por presentado al

señor Ramón Avilés, con el carácter de Contador en funciones de Tesorero General, representando al Fisco de Estado, carácter que se le reconoce en virtud del nombramiento que para justificarlo acompaña, mandando se agregue ésta así como la copia del certificado del expediente administrativo que igualmente se acompaña; y de conformidad con las disposiciones legales invocadas prevengase a la "COMPANIA DE TERRENOS DE SONORA S. A.", que, en el término de tres días, a contar del siguiente al en que se haga la última publicación, otorgue, a favor del Fisco del Estado, la escritura, de adjudicación respectiva, bajo apercibimiento de que, si no lo hace, la otorgará el Juzgado en su rebelía. Notifíquese este auto en la forma mandada por el artículo 75 del Código de procedimientos Civiles, reformado por el 6º de la Ley. de Adopción. en virtud de ignorarse el domicilio de la Compañía expresada.—El C. Fernando F. Girón, Juez de Primera instancia del ramo civil, en términos de jurisdicción voluntaria, lo proveyó y firmó. Doy fé.— F. F. Girón.— M.J. Gámes.—Srio.—Rúbricas.

Y, en cumplimiento de lo mandado en el auto inserto, lo notifico a ustedes para los efectos legales consiguientes.

Hermosillo, 6 de agosto de 1921.

4-v-4

El Secretario, M. J. Games

Salsa Bolsheviki.

Muy picante y sabrosa, es usada en Hoteles principales y Restaurants de mejor gusto. Fabricada en Ures, Sonora por Alejandro P. Rodríguez

RADJO

Es el último invento alemán que sirve para asegurar a las señoras un parto fácil y feliz. Produce resultados sorprendentes

F
A
R
M

Acabamos de recibir de Europa directamente Depurativo Richelet, Pulmoserum Bailly, Jarave de Papaina, Salvarsan Alemán (606) y otras muchas medicinas famosas.

C R U Z + R O J A

Agencia del

Específico Gonorrina

Este remedio contra la terrible plaga Gonorríca del Siglo, ha alcanzado gran fama debido a sus grandes éxitos

A
C
I
A

El gran éxito de nuestros negocios se debe a la baratura y legitimidad de nuestras medicinas

Pase Ud. a convencerse

M. Cazares y Compañía

Hermosillo, Son., Méx. — Ap. 31 — Tel. 2823

DESORDENES RENALES EN LOS NIÑOS



TANTO los niños como los adultos están expuestos a enfermedades de los riñones, pero ambos tienen en *Las Píldoras de Foster* la medicina que necesitan.

Algunos niños tienen sus riñones débiles por herencia, otros a consecuencia de la viruela, el sarampión, la malaria, la fiebre tifoidea, etc. Por consiguiente, los niños están expuestos a sufrir con mucha frecuencia de enfermedades renales y los padres deben estar muy atentos cuando notan que ellos se quejan de dolores de espalda o de las extremidades, u observen caracteres anormales de la orina.

La manifestación más frecuente de la debilidad de los riñones es la falta de control sobre la vejiga haciendo actos que no dejan de ser desagradables, como el orinarse en la cama y en sus vestidos.

Nunca debe castigarse al niño por estas faltas, las cometen porque están enfermos y la contrariedad es perdonable.

Si su niño está débil y triste, si no juega y corre como los demás y se queja de cansancio y de aburrimiento, hay que sospechar de que padece de los riñones y hay que dilucidar el punto inmediatamente.

Recúrrase a *Las Píldoras de Foster Para Los Riñones* que han dado resultados admirables en muchos niños.

Medía píldora después de cada comida y al acostarse es una dosis suficiente. Se puede hacer en pedacitos si es más conveniente para tomarlas.

Evítese excitar demasiado a los niños antes de acostarlos y darles líquidos en cantidad durante la noche, todo el tiempo que estén sometidos al tratamiento con *Las Píldoras de Foster*.

De venta en todas las boticas. Solicite nuestro folleto sobre las enfermedades renales y se lo enviaremos absolutamente gratis.

(6) FOSTER-MCCLELLAN CO.
BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Orquesta Hermosillense

Nos participa su Director Don Ambrosio Gutierrez, que con el título que encabeza estas líneas ha formado una orquesta con los mejores elementos artísticos de la ciudad

Lista a cualquier hora; llámese al Teléfono 2753

Hermosillo, Son. Méx.

—Toda clase de artículos para caballeros, encontrará con Encinas Hnos.

PRINCIPALES IDEAS DE LA PRENSA CAPITALINA

Por teégrafo para EL OBSERVADOR

México, D. F. agosto 29.—siete Soldados.

EXCELSIOR.—Una Gran Poda.—En un año se han licenciado del Ejército Nacional, fuerte en aquel entonces, ciento ochenta mil hombres, casi todos ellos Generales, los siguientes: Dos Generales de División; cuarenta y cinco de Brigada; ciento veintiséis Brigadieres; trescientos cuarenta y dos Coroneles; trescientos setenta y siete Tenientes Coroneles; Cuatrocientos ochenta y cuatro Mayores, seiscientos sesenta y siete Capitanes Primeros; quinientos cuarenta y seis Capitanes segundos; cuatrocientos veintisiete Sargentos Primeros; seiscientos cuarenta y cinco Sargentos segundos; ochocientos veinticinco Cabos y cinco mil cuarenta y

el reconocimiento de Obregón, es porque la causa del Gobierno de México, triunfa por sí sola. Las Compañías petroleras buscarán la paz seguramente mañana; Fall y los suyos cambiarán elásticamente su política como la cambiaron en el asunto de Colombia, suavizando el espíritu de Roosevelt por medio de las transacciones de Harding y la jurisprudencia de Hughes; ya sólo quedarán contra la Soberanía de México, en los Estados Unidos, uno que otro amigo de la Garza; algunos Murguistas o Felicistas destripados los desechos del filibusterismo en la región de la línea divisoria; Buckler con su asociación americana que se compone además de la familia de Buekler y del señor Paul Herdson pagado para escribir provechosos telegramas, circulares y manifiestos. Ya México no tiene enemigos serios en los Estados Unidos; los enemigos terribles están en casa, se llaman espíritu boxer en contra del progreso; ideas retardadas, indisciplina y dificultad financiera; pero no hay que desesperar; la voluntad firme y esfuerzo abanzado vencerán.

EL DEMOCRATA.—“Buckler contra Hearst, los enemigos de México”.—Cuando Hearst al fin de la campaña contra el Gobierno de México abandona su tendencia intervencionista, y pide

Ferrocarril Sud-Pacífico de Mexico.

Departamento de Trafico

Excursion de Verano a California

DE HERMOSILLO, SON.	Importe del Pasaje por viaje redondo. [Oro Nacional]	
	COLUMNA A	COLUMNA B
A		
San Francisco y regreso.....	\$ 160.50	\$ 134.00
Oakland y regreso.....	160.50	134.00
Los Angeles y Regreso.....	106.00	88.50
Long Beach y regreso } Santa Mónica y regreso } Ocean Park y regreso } Venice y regreso }	108.50	90.50
San Diego y regreso (Via Los Angeles y el FFC. AT&SF)		
San Diego y regreso (Via Araz Jo. Caléxico, El Centro y el F. C. SD&A)	106.50	89.50

COLUMNA A.—Boletos a estas cuotas están de venta desde el 13 de Mayo del corriente hasta el 30 de Septiembre del mismo, siendo el límite para el viaje de regreso tres meses después de la fecha de venta, pero sin exceder el 31 de Octubre de 1921. Estos boletos permiten escalas en cualquier punto en ruta tanto a la ida como al regreso dentro del límite del boleto

COLUMNA B Boletos a estas cuotas estarán de venta únicamente los Viernes y Sábados comprendidos desde el 13 de mayo del corriente hasta el 30 de Septiembre del mismo, y su límite de regreso será QUINCE DIAS después de la fecha en que hayan sido vendidos. No se permiten escalas bajo estas cuotas, Para informes adicionales ocurran a J. Saldamando, Agente

H. LAWTON.

Agente General de Pasajes.

Guaymas, Sonora

Una Importante Casa Comercial China

La casa comercial Fon Qui y compañía, nos participa que acaba de abrir al público, además de sus almacenes de la calle de Sérdán, en donde se efectúan ventas por mayor, una casa para el menudeo en la esquina de las calles Campeche y Matamoros, donde encontrará el público todo lo que necesite en ropa y abarrotes, y a precios que están por encima de toda competencia.

¡¡Importante!!

Sabemos que la casa de Encinas Hnos. está haciendo una realización a precios verdaderamente bajos.

¡A lograrse los elegantes! Allí encontrarán muy buenos artículos para caballeros y Señoras.

A. W. PORTAL

IMPORTADOR DE NOVEDADES
JOYERIA FINA Y CORRIENTE,

Relojes de Todas Clases, Juguetaría, Perfumería y Novedades.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE ÓPTICA.

Adaptación, Científica de Anteojos. Montaduras de Estilos Modernos.

HERMOSILLO Son. Méx.

Calle Serdan 36 - Tel. 2973

LA INVITADA AL AUTOMOVIL

POR RENE MAIZEROY

Los chauffeurs habían tendido los manteles sobre la hierba, a la sombra de los olmos. Comenzaba el almuerzo.

—Sólo nos falta un poco de música, dijo la señorita de Ortheyse.

No bien había acabado de formular ese deseo, cuando se oyó una voz pueril, perdida entre los innumerables rumores de los insectos, del agua y de las hojas, como si se arrastrase melancolizante, cristalina, en ecos misteriosos. La vieja melopeya que entonada tenía la dulzura y la lentitud de un cántico de procesión.

—Es una pobre pastora, dijo Saint Maigrin. ¿No la percibís allá abajo, con su rucua?

—¡Corred a buscarla! Nos estrecharemos un poco para dejarle lugar. Nos traerá buena suerte el hecho de darle su parte de placer.

En breve compareció lo invitada, trémula y sonrojada de emoción. Bajó los ojos; retorció entre dos dedos su enagua remendada; su cuerpo, delgado y flexible, ondulaba en los harapos. Su piel, quemada por el sol y el viento, irradiaba, picotada de manchas rojizas, como si fuese una fruta. Mechas rubias ocultaban su frente. Todo en ella era una promesa de gracia y de belleza.

—¿Comprendes el francés? la pregunta la señora Realmont.

—Lo aprendí en la escuela; pero probablemente no es el francés de ustedes.

—Acércate. . . . ¿Eres golosa?

—No sé, señora y la compañía. . . .

—Escúrrate entre nosotros ¿dos?

—¿No se chancean ustedes?

—Vamos, siéntate. . . . Ahora dime cómo te llamas.

—Marianeto, señora, para servir a Ud.

La pobrecilla creía estar soñando. Se propinaba los bocados dobles, como un perro de rancho, transido, que lengüetea a toda prisa la sopa que le han dado por caridad. Estaba medio ebria. Las ovejas y las cabras la habían seguido y balaban con inquietud al rededor de ella.

—Y ahora, Marianeto, ¿no que-

rrías dar un paseo en auto? preguntó la señora de Realmont.

—¡No me atrevo! ¿Quién cuidaría de mis bestias?

—Este caballero.

La señora Noctis designaba irónicamente a Septaines, que estaba ocupado en encender su cigarro.

—Ofrecen a Ud. una misión de confianza amigo mío, prosiguió. Procure Ud hacerse digna de ella y no se duerma.

—Esté Ud. tranquila, contestó bromeando Septaines, seré un parador modelo. . . . Solamente que nada de chanzas pesadas, ¿eh? No me dejen enmohecer en mi cuarto de centinela.

Echaron su nueva muñeca en el fondo de una de las *limousines* la que trepidó, se sacudió, brincó y devoró el espacio. Asustada conturbada, la chiquilla había ocultado la cara descolorida entre las manos, murmurando oraciones, y acurrucándose contra sus protectoras. El viento azotaba sus cabellos.

A veces separaba los dedos y miraba con estupor las posadas, los molinos, los campos, los bosques, las colinas, encuadradas durante algunos segundos, visión efímera, en las portezuelas del auto, con las vidrieras bajadas, y que parecía barrerlo todo como una

tromba de tempestad.

Sintió la impresión de ser algo mínimo, una brizna de paja, un trozo de papel, una pluma de tordo arremolinada al capricho del ábrego, que se precipita hacia el suelo y se remonta hacia el cielo, y se enreda aquí, y desaparece quién sabe dónde.

¿A qué país de hadas la conducían aquellas damas, en ese tren de locura? ¿Volvería a ver jamás los Gatuzieres, el cortijo natal, la choza miserable que se levanta en una grieta del Causse Mejean?

En esto se detuvo el de los *se senta* caballos en la plaza de Meyrueix, bordeada de majestuosos plátanos.

—Ven, ven pronto, Marianeto para que escojas lo que más te guste, dijo la señora de Ortheyse.

Escortadas por una tropa de muchachos, las viajeras invadieron una especie de bazar en el que dos viejas malencaradas vendían un poco de todo. De allí salieron cargadas con cajas y paquetes, con bujerías, golosinas y vestidos. La pastora llevaba los tres regalos que más le habían seducido: un paraguas rojo, de algodón, un espejo y un gorro de encajes. No decía ni una palabra. Parecía estar fuera de la existencia.

Andaba con el paso incierto de la hipnosis. Tenía una mirada fija, extasiada de las q' hacen suprema comunión, al descender del altar.

—Ya es tiempo de reintegrarla a sus campos, murmuró Realmont. Podría volverse loca.

Y hubo suspiros y lágrimas cuando terminó la hermosa aven-

tura, en el recodo de Pryre'eau, y desapareció la caravana en medio de espesas nubes, y cayó la noche, triste y tranquila, sobre el valle solitario.

Las bellas desconocidas le habían gritado, ajitando los pañuelos y enviándole besos. —Hasta el año que viene, Marianeto. . . . Pórtate bien y canta siempre para alejar al lobo. —Ya volveremos para sorprenderte aquí. —Hasta la vista, amiguita!

Y los días han sucedido a los días. El otoño ha enmohecido las hojas y ahuyentado los pájaros; el invierno ha extendido su manto de nieve y de bruma; la primavera radiosa ha cubierto los matorrales de nidos y de flores; el estío triunfante, magnífico, incendia de nuevo el cielo, ilumina los techos de las casas como para una fiesta, al igual que las crestas de las colinas, las cascadas, y los prados.

Marianeto recuerda la promesa que le han hecho. Cree en ella, con toda la ingenuidad de su alma. Se imagina oír constantemente, a lo lejos, las voces y las risas que le encantaron, el quejido agudo de las sirenas, el ruido sordo del motor que acelera su velocidad.

Aunque el amo se lo ha prohibido, va a apacentar sus cabras y sus ovejas a lo largo de los fosos y de los setos que bordean el camino. Se ciega y se alucina contemplando, desde el alba al crepúsculo de la tarde, esa larga cinta de atrayente albur que brilla y ondea hasta perderse de vista. Regresa en medio de las tinieblas, cansada, agobiada, ansiosa, tropezando en las piedras, con el corazón apesadumado y que parece querer estallar. En los Gatuzieres algunos la compadecen, pretendiendo que "dama blancas" la han hechizado, y los cortijeros menos crédulos, la injurian, la amenazan y la maltratan.

¿Qué es lo que esperan sus rubias protectoras, para libertarla de ese yugo odioso, para arrancarla de ese calvario?

¿Cómo se alegraría de seguirlas, no importa a donde, aunque fuese al fin del mundo, y de ser su sirviente humilde y fiel!

Pero hé ahí que al declinar una de esas tardes tórridas, percibe la pastora en el alto de la colina, un

Sigue en la plana 11

Escuela Comercial H. Aja.

HERMOSILLO, SONORA, MEXICO

Apartado 12

Comercio No. 3

Teléfono 2031

Curso Comercial para señoritas y jóvenes—Enseñanza Primaria Elemental y Superior para niños—Cursos nocturnos para adultos—Clases especiales de Telegrafía, Ensaye y Fundición de metales.

Se reciben Internos y Externos.

Contando ya con un buen Mimeógrafo y Alumnos competentes para manejarlo, se ofrecen al público para copias múltiples. Igualmente se pone en conocimiento de los prospectadores que ya hay alumnos capacitados para hacer ensayos de oro y plata.

DIRECTOR, H. AJA

PAGINA == LITERARIA

Del Libro "Por los Pobres" de Rafael Diaz de Leon

Apostrofe

Al Lic. Aarón Saenz.

Señor, si la procela se alborota
enardeciendo al piélago rugiente,
tal como a Pedro a mi barquilla rota,
tiende la mano y pómela en la
(frente.

En el ruido del mundo, oye la nota,
la nota que germira de la mente,
la oración musical, fina y devota,
que vibra con el himno del torrente.

Y a la luz del purpúreo lampada-
(rio,
me habló Jesús, el manso victimario:
Hijo, lucha, lucha por los obreros,
por los de abajo sacrifica todo,
ellos serán conmigo los primeros,
porque van entre lágrimas y lodo.

El Fantasma de la Dicha

Dicen que soy inconstante
Y añaden que soy travieso,
Porque a distintas mujeres
He dedicado mis versos.

No saben los que tal dicen
Que yo persigo hace tiempo
El fantasma de la dicha
Que ha forjado mi cerebro.

No saben los que tal dicen
Que en cada hermosa que veo
Pienso hallar la realidad
De mi fantástico sueño.

Y que cuando en mi delirio
Créome que la poseo.
Se desvanece en seguida
Como si fuera un espectro,

J. F. SANMARTIN Y AGUIRRE.

Canto y Beso

Si al probarte el amor mío,
Más que un beso hablara un canto,
Te cantara eternamente
Estrechándote en mis brazos.

Pero un canto omite cosas
Que un beso expresa callando...
¿Quién canta a los labios rojos
Que pueden besar tus labios?

Sobre tus labios de rosa
Calmar quiero mis quebrantos:
Prefiero entre canto y beso,
"Canto" corto y "beso largo".

Antonio Sellen.

Las Almas

De nuestras almas la cuna,
Según de Platón la ciencia,
Fué un país por excelencia
En los valles de la Luna.

Vagando de dos en dos,
Allí contentas vivieron,
Hasta que al mundo vinieron
Por mandamiento de Dios.

Y unas hoy, otras ayer,
Fuéronse así separando,
Estas al hombre animando,
Aquéllas a la mujer.

Por eso en amor profundo
Pasa cada alma la vida,
Buscando el alma querida
Que dejó en el otro mundo.

¡Dichoso a quien la fortuna
En este mundo le espera
De encontrar la compañera
Que tuvo un tiempo en la Luna!

T. Rodríguez de la Torre.

Malagueñas

I

La constancia y los amores
Van en trenes que se cruzan,
Y saludándose pasan,
Pero no se tocan nunca.

II

Quisiera ser como el bardo
Que sobre tu pecho llevas,
Para saber lo que sientes
Y adivinar lo que piensas.

III

Tú querer es almanaque
Que anuncia lunas distintas:
¡Ahora toea no quererme!
¡Ya me querrás otro día!

Narciso D. de Escobar.

Cantares

¡Ingrata, mejor que tú
paga el cariño la tierra
siembro en ella y cojo flores...
siembro en tí y recojo penas!

Por ella olvidé a mi madre...
¡ya ves tú si la querías!
y ella me olvidó por otro...
¡ya ves tú si Dios castiga!

El Mejor Idioma

Yo español; ella una inglesa,
Conjunto de ángel y hada,
Jamás nos dijimos nada,
Pero ¿cuánto no se expresa
En una ardiente mirada?

¡Ay! Su mirada ideal,
"Hablando claro español"
Penetró en mi pecho igual
Que un rayo puro de sol
Cuando atraviesa un cristal.

Era tan hermosa ella
Como vehemente su amor,
Y su mirada tan bella
Como el trémulo fulgor
De la vespertina estrella.

Una vez que, enloquecido,
A sus pies caí de rodillas
Y el dulcísimo estallido
De un beso sonó, atrevido,
Muy cerca de sus mejillas.

Se alejó de mi indignada,
Lanzándome una mirada
De reconvencciones llena,
A un tiempo triste y serena,
Furiosa y enamorada.

Y la ví alejarse yo
Como mira el niño en vano
El avecilla que huyó,
Y que en la entreabierta mano
Unas plumas le dejó,

¡Y yo, inocente, creía
Que el olvido cerraría
Tan honda herida! ¡Infeliz!
Pasaba el tiempo, y seguía
Abierta la cicatriz.

Que es el amor, según noto,
Limpio espejo que seduce,
Y aun roto en pedazos luce,
Y en cuantos más trozos roto,
Mas la imagen reproduce.

O como un collar de perlas
Que, por un cordón pasadas,
Al romperle, sin romperlas,
Se esparcen desordenadas,
Y mas placer causa verlas.

Aun ignoro como fué:
Ni ella me habló, ni la hablé;
Mas cedieron sus enojos,
Y al fin el cielo encontré
En la lumbre de sus ojos.

Pues me habló en el cuarto idioma
Del alma amante, que toma
A los cielos su arrebol,
Y a nuestros ojos asoma
Fulgurando como el sol.

RAFAEL TORROME.

Joaquín M. Luken Sucesor de Luken y Espinosa

FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS Y ESCOBAS.

Depósito constante de productos. — Los pedidos se sirven con prontitud y eficacia en cualquier escala

Hermosillo,

Sonora,

México

NUXIFIERRO

Poderoso tónico reconstituyente, compuesto de protoxalato de hierro, hemoglobina y otros magníficos ingredientes.

SIN RIVAL para hombres débiles y gastados y mujeres pálidas, cansadas, irritables y nerviosas.

CURA la Anemia, Neurastenia, Debilidad Cerebral, Desgaste Físico y la Dispepsia Atónica.

ENRIQUECE y purifica la Sangre; da Fuerzas, Potencia y Vitalidad a personas de ambos sexos y de todas las edades.

NUXIFIERRO (pastillas), se vende en las boticas. Pruébelo por algunas semanas y será usted otra persona. Acuérdese del nombre, NUXIFIERRO, envoltura color de rosa y fabricado por

DR. BECKER MEDICINE CO, 32 Union Square, New York, N. Y.

ECOS DEL RIO MAYO

La Educación Pública

Adelanta

Etchojoa, Agosto 27

Los padres de familia y el público en general están de plácemes, pues acaba de terminarse un magnífico, elegante, amplio y perfectamente adecuado edificio escolar para niñas: este edificio consta de tres amplios salones, un ancho pasadizo, una tapia que circunda el patio que servirá para el recreo de las niñas; los techos son de fina madera machihembrada, las puertas, a más de tener rejas de hierro son las hojas de madera de cedro bien pulidas con sus respectivas y elegantes vidrieras; al frente del edificio hay dos pradios para el jardín con llave de agua y cercados con rejas verdes de madera. Todo fué encargado a los Estados Unidos por el H. Ayuntamiento.

Esta obra fué iniciada y principiada en 1918 por el Ciudadano Joaquín F. Tena, Presidente Municipal de ese tiempo; no habiendo sido continuado por ningún sucesor del Sr. Tena, hasta hoy que el actual Presidente Municipal Sr. Felipe S. Salido, la llevó a feliz término, no obstante de encontrarse en precarias circunstancias la región.

Al edificio de la Escuela Oficial para Varones que ya existía se le adhirió una tapia y llave de agua.

Por esto y otras muchas mejoras en distintas materias, nos honramos en felicitar sinceramente al Ciudadano Presidente Municipal y Respetable Cuerpo Edilicio en General; pues palpablemente se ve en él la patriótica labor desarrollada en el presente periodo consuntional.

Las Señoritas Cuevas de

Regreso

Por tren del viernes arribaron de la ciudad de Hermosillo, acompañadas de su mamá las Señoritas Profesoras Carmen y María del Rosario Cuevas; Directora de la Escuela Oficial para Niñas de este lugar, y Profesora Ayudante de la misma Rosarito. Todas las familias están muy contentas con el arribo de dichas profesoras, pues gozan estas de mucha estimación y aprecio por su labor efectiva y satisfactoria que han venido desarrollando en la Escuela durante el tiempo que hacen que hacen están trabajando en este, así como por su simpático y dulce trato.

Significativa Labor en Pro de la Niñez

Digna de encomio es la que ha desarrollado el Sr. Profesor Leonardo Magaña Director de la Escuela Oficial para Varones de Navojoa, Sonora, estableciendo durante el periodo de vacaciones clases gratuitas para niños de ambos sexos, de taquigrafía, mecanografía, música etc. El Sr. Magaña se olvida del cansancio de todo el año escolar, de la dilación de los pagos y de todas las penalidades del maestro; sólo se acuerda que tiene una patria pródiga y que ésta necesita hombres instruidos, capaces de defenderla, hombres que piensen para así cortar el mal que ocasiona el analfabetismo; este Profesor ve que hay muchos obreros que necesitan de un buen cultivo y que muchos padres no están en circunstancias de enviar a sus hijos a centros educativos donde adquieran conocimientos

superiores; por eso él con todo entusiasmo invita a los niños para repartirles por partes sin distinción de clases el sagrado pan de la instrucción.—El Sr. Magaña goza de gran estimación en el lugar, siendo generalmente querido por los niños y estimado como verdadero hombre progresista.

Sinceramente enviamos al Sr. Magaña nuestra calurosa felicitación por su labor efectiva en pro del progreso de nuestro México.

Recepción en honor de la Señorita Herlinda Palomares

Acompañada de su papá y procedente de Los Angeles, California, donde se encontraba estudiando, llegó hace algunos días la simpática y distinguida Señorita Herlinda Palomares, hija del honorable y prominente agricultor Sr. Don Crispín J. Palomares. A la llegada de la Señorita Herlinda se reunieron sus numerosas amistades a recibirla, habiéndolo hecho en su casa donde se sirvió en su honor un exquisito chocolate por la distinguida dama Guadalupe P. de Palomares, en seguida dió principio un baile que se prolongó hasta las primeras horas de la mañana. Entre las personas que asistieron pudimos anotar a las siguientes, excepto a las que se escapan a nuestra débil memoria: — Señoritas. Guadalupe P. de Palomares, Carlota P. de Lagarda, María L. de Valderrain, Antonia M. de Toledo, Rosa T. de Cazarz, Laura de Rosas, Ramona T. de Salido.—Señores. Crispín J. Palomares, Benigno J. Lagarda, Jesús Toledo h., Felipe S. Salido.—Señoritas. Herlinda Palomares, Sofia y Amadita Quijada, Cuquita y Chuy Quiroz, Virginia Espinosa, Pepita Lagarda, Evangelina Cázares, Anita López Emilia y Amada García, María Rosa Parada, Laura y Lupe Rosas, Lolita y Luz Olea, Cristina Valderrain.—Jovenes. Roberto de S. Palomares, José A. Corral, Angel de S. Palomares, José Antonio Quijada, Elías Parada, Jerónimo N. Quijada, Eduardo Byerly, José E. García, Alfredo Goycochea, Antonio Acosta, Edgardo Aguirre, Felipe Gil Samaniego. El baile terminó a las tres de la mañana, retirándose los asistentes con bellas y gratas impresiones.

Asalto a una Hacienda

La Hacienda de las MAMIAS

propiedad de los Sres. Valderrain, fué asaltada por una cuadrilla de ladrones en número de quince, más o menos. El señor Alonso Valderrain se hizo fuerte en el interior de su casa y como los asaltantes no cortaran la comunicación con Huatabampo, cabecera del Municipio a que pertenece dicha Hacienda, telefonió pidiendo auxilio el cual le fué en número muy corto, siendo rechazado por los bandoleros. En seguida y cuando ya se habían retirado estos llegó un refuerzo regular.

Los salteadores tomaron rumbo al Yaqui, después de que se les frustró su intento, pues parece que no robaron nada. Hasta ahorita no hay datos precisos. Para el siguiente número, rectificaré esta noticia.

Etchojoa, Rio Mayo, Agosto 27 de 1921.

El Corresponsal,

J. ANTONIO QUIJADA.

Las Compañías Petroleras Consideranse Afectadas por el Decreto de Agosto de 1918

Telegrama especial para "El Observador"

México, D. F. Agosto 30

Con motivo del amparo interpuesto por la Compañía Petrolera *The Texas* ante el Tribunal Supremo de Justicia, considerándose afectada por el Decreto de Agosto de 1918, todas las empresas similares están constantemente cablegrafiando, pendientes del curso del asunto.

Un cablegrama de Nueva York agrega que el Departamento de Estado asumirá filial actitud de acuerdo con el fallo que pronunció la Suprema Corte, relativo al punto de la retroactividad.

El Corresponsal

Ferrocarril Sud Pacífico de México

DEPARTAMENTO DE TRAFICO

Servicio de Trenes Entre Nogales, Sonora y Ruiz, Yucatán

AL SUR — Léase hacia abajo — AL NORTE — Léase hacia arriba —

Mixto	Pasajero		Pasajero	Mixto
Már.	Már.		Lun.	Lun.
Jue.	Jue.		Mie.	Mie.
Sáb.	Sáb.		Vie.	Vie.
7 00 a.m.	6 30 p.m.	Sale Nogales	Llega	7 50 a.m.
12 28 p.m.	11 34 p.m.	Llega Carbó	Sale	1 54 a.m.
12 48 p.m.	11 54 p.m.	Sale Carbó	Llega	1 34 a.m.
2 49 p.m.	1 42 a.m.	Sale Hermo.	Sale	11 42 p.m.
6 45 p.m.	5 30 a.m.	Llega Guay.	Sale	7 35 p.m.
Már.	Dom.		Dom.	Lun.
Jue.	Mie.		Már.	Mie.
Sáb.	Vie.		Jue.	Vie.

MIXTO		MIXTO	
6 30 a.m.	Sale Guaymas	Llega	6 30 p.m.
1 15 p.m.	Sale Navojoa	Sale	12 15 p.m.
5 00 p.m.	Llega San Blas	Sale	8 00 a.m.
5 45 p.m.	Sale San Blas	Llega	7 00 a.m.
1 40 a.m.	Llega Culiacán	Sale	11 40 p.m.
2 25 a.m.	Sale Culiacán	Llega	10 55 p.m.
9 30 a.m.	Llega Mazatlán	Sale	3 30 p.m.
Lun.		Lun.	
Jue.		Mie.	
Sáb.		Sáb.	

MIXTO		MIXTO	
Dom.		Lun.	
Mar.		Mie.	
Vie.		Sáb.	
7 30 a.m.	Sale Mazatlán	Llega	2 30 p.m.
1 59 p.m.	Sale Acaponeta	Sale	8 06 a.m.
5 00 p.m.	Llega Ruiz	Sale	5 00 a.m.
Dom.		Lun.	
Mar.		Mie.	
Vie.		Sáb.	

RAMAL DE CANANEA

MIXTO		MIXTO	
Lun.	Mie.	Vie.	Már.
9 00 a.m.	Sale Nogales	Llega	5 00 p.m.
1 40 p.m.	Llega Cananea	Sale	12 40 p.m.
2 10 p.m.	Sale Cananea	Llega	11 40 p.m.
4 00 p.m.	Llega Naco	Sale	10 00 a.m.
Lun.	Mie.	Vie.	Már.
			Jue.
			Sáb.

En vigor desde mayo 21 de 1921.

H. LAWTON,

Agente General de Pasajes

SERVICIO DEPULMAN directo entre Mazatlán Sin y los Angeles, Cal

Los Gerentes de las Compañias Petroleras

Que Llegaron a México, Manifiestan Con fianza en que sus arreglos con el Gobierno serán pronto y satisfactorios

Telegrama para "El Observador"

México, D. F. Agosto 30
Los representantes de la prensa entrevistaron al mag-nate del petroleo Doneby a bordo de su carro en el cual hizo su trayecto desde San Luis en compañía de más gerentes de compañías petrole-ras. Declaró en su propio

nombre y en el de sus cole-gas, que llegan animados de completa confianza en que los arreglos con el Gobierno serán posibles y en corto pla-zo, después de tres o cuatro conferencias con el Jefe del Ejecutivo, la primera Junta verificarase de hoy a maña-na.

El Corresponsal.

La Invitada al.....

Viene de la página 8
Automóvil, que desciende a toda velocidad.

Siente una alegría triunfante. Se tran-figura, salta, deslumbrada, al encuentro de la máquina. Le tien-de los brazos en ademán de con-fianza ciega, de ternura apasiona-da, con la seguridad de que no hay riesgo, de que de pronto se van a detener las ruedas y de que habrá una explosión de gritos de sorpresa y de alegría.

Cierra el paso al auto y exclama: "¡Soy yo! ¡Soy yo! ¡Soy Ma-rianeto!"

El vehiculo no puede refrenar su impulso ni evitar el choque. Atro-pella y despeña a la visionaria.

Alli yace, pobre harapo huma-no, imforme y menudo en el polvo que bebe su sangre. Rayos obli-cuos aureolan sus cabellos rojizos. Y con el pelo erizado, las orejas erectas, el cuello tenso, su perro ahulla desesperadamente a la muer-te.

¡Novedad!

La casa de Encinas Her-manos acaba de recibir Som-breros Stetson y de Panamá y muy bonitos trajes para el verano que está vendien-do ¡Muy baratos!

Juzgado de Primera Instan-cia.— Distrito de Ures, Son.

EDICTO

De acuerdo con lo ordena-do en el artículo 1746 del Código de Procedimientos Ci-viles, el suscrito Juez convo-ca a los que se crean con de-recho a la herencia de la fi-nada Catalina Moisés Viuda de Peralta, para que se pre-senten a deducirlo dentro del término marcado por la ley.

Ures, agosto 13 de 1921.

Juan Figueroa

Srio. 3 v. 2

La Orquesta Amezcu

Compuesta de los mejores elementos artísticos de la ciudad, lista para tocar a cualquier hora del día y de la noche.

Búsquela Ud. en los ba-jos de La Concordia, Calle Serdán.

EL HERMOSILLENSE

ELABORA HARINA SUPERIOR

Suministra corriente para luz eléctrica y fuerza motriz. Vende lámparas y material eléctrico.

APARTADO 5 HERMOSILLO. TELEFONO 1441

Salón "Regal"

Calle Campeche No. 30 (Frente al Mercado)

J. C. VELARDE, PROP.

Solicita el patrocinio de gente de buen gusto a pasar un rato ameno. Buen trato y limpieza esmerada.

En él encontrará toda clase de vinos de primera calidad y orches diariam,ente.

LA INTERNACIONAL

Participamos a nuestros estimados clientes que hemos obtenido la Agencia exclusiva de la importante casa de Música de los Sres.

LYON AND HEALI, de Chicago,

y con gusto podremos venderles PIANOS y toda clase de INSTRUMENTOS MUSICALES.

ENCINS HERMANOS

HERMOSILLO, Son. Méx.

Aparta 115.

UN POETA SOCIALISTA

ACABA de salir a luz una obra literaria rompiendo la desconsoladora esterilidad de nuestra producción vernácula.

Su autor? Es demasiado conocido. Su gallarda pluma ha sido la primera en colaborar en periódicos y revistas. Escribe porque su sensibilidad le obliga a colocar en las pautas de un soneto, la nota de color de un paisaje, los metálicos y vibrantes sonidos de las patrias glorias, o bien suelta las bridas al Pegaso de su inspiración para lanzar trompetazos jupiterianos tronando en contra de la guerra y en defensa de las clases humildes. Porque Rafael Díaz de León es, ante todo, un poeta socialista. Cuanto canta, lleva un signo de rebeldía, de cólera sacra que se desborda y como buidas saetas van a clavarse en el alma de la torpe burguesía soberanamente estúpida y harta de todos los excesos. El alma de poeta es gemela de la de Alberto Chiraldó, cuyos versos son como una tea incendiaria. No es un dinamitero literario a lo Bonafoux; su verso tiene cárdenos relampagueos que ciegan y hacen estremecer la red nerviosa y derramar la taza de té a los asustadizos burócratas. "PARA LOS POBRES" es una obra fuerte hecha para los hombres de manos encañadas y avezados a las batallas de la adversidad; para

el hombre de campo a quien hace gozar una tempestad de rayos; para la gleba que pasea triunfalmente el gonfalon de su miseria y que se une y lucha para la conquista del pan nuestro de cada día y que está destinada a dominar el mundo el día en que penetre en las tenebrosidades de su alma juntamente con la antorcha de los anhelos libertarios, la luz del alfabeto.

La musa de Díaz de León es fresca y lozana. Tiene la exuberancia de esas mozas garridas de los trigales; adornan sus corpiños con flores silvestres después de haberse embriagado con su perfume exento de los artificios del alambique. De ese perfume, no gustan las niñas alfeñicadas y neuróticas, ni los perfumados jóvenes que gimen un madrigal de Villaspesa.

"Ciudad de los Azahares: en roman paladino deshojo las violetas de mi Reino Interior. Te ofrendo los esquifes de Simbad el marino, en Cipangos de ensueño, al solemne clangor"

Dice, cuando consagra un canto a Hermosillo. En las nupcias de esta musa, se necesitaría que resonaran bajo la bóveda del templo, los acordes de una marcha wagneriana.

Nada extraño es, pues, que en las ciento cincuenta páginas del libro tropecemos a cada momento con composiciones henchidas de rebeldía. Parece que en la lírica

de Díaz de León cristalizaron los dolores de ese pueblo de abajo al que se llama en los instantes sangrientos de las reivindicaciones; el que salva los principios; el que se enardece con las estrofas del himno patrio; el que representa las fuerzas vivas, el que es acción en el colmenar humano

Díaz de León ha penetrado sagazmente en la psicología del trabajador. De ahí su comprensión profunda en donde ha florecido la simpatía para transformarse en estrofas de enérgica sinceridad desafiadora de las iras burguesas y donde cada verso es un revenque que saca túrdigas con asperjeos sanguíneos a la hora de las flagelaciones. Estampo estas octavas que no me dejarán mentir.

LOS PROLETARIOS

Yo no canto a los burgueses mengua y baldón de la raza. Yo no incienso a los magnates, los vampiros del obrero. Mis poemas los consagro a los pobres de la plaza, que pululan en los barrios del inmundado estercolero

Los que siembran la llanada y cruzan mares y ríos, artesanos y mineros, los del yunque y la plomada, los pastores y labriegos, los que anidan los bohíos, rodeados de sus hijos y su virgen adorada.

Díaz de León, como Chiraldó, es un enamorado de los pobres. Su sensorio se sinestesia ante un cuadro de miseria. Su lira se suaviza si es que sus sonos van a loar a los humildes para restañar como un bálsamo los atarazamientos que en las carnes democráticas abre la insaciable ocodicia de los afortunados. Pero los adjetivos unciosos y los corrosivos alternan muchas veces en mismo verso, acaricia y tunde sin piedad dejándose arrastrar de la sensación predominante, como cuando dice con espontánea sinceridad:

De Interes a los Delgados que Deseen Engordar

AUMENTARAN DE 3 A 8 KILOS EN POCAS SEMANAS

Hombres y mujeres delgados se alegrarán saber que hoy día la ciencia pone a su alcance una preparación agradable de tomar, en forma de pastillas, con la cual podrán ganar de 3 a 8 kilos de carne sólida y durable en pocas semanas. Esta preparación se llama CARNOL y se puede comprar en las droguerías. Hoy día la ciencia ha descubierto que las personas delgadas no engruesan, por mucho que coman, porque su organismo no asimila los alimentos que recibe, dejándolos pasar sin provecho alguno, como pasa el agua por una canasta. CARNOL es una combinación científica de 7 de los más poderosos y eficaces ingredientes para producir carnes, de que dispone la química moderna, y hace que las personas delgadas no desperdicien sus alimentos, sino que retengan una buena parte de ellos para convertirlos en carne y en grasa o gordura, como los convierte, sin ayuda extraña y en forma natural, el organismo de las personas sanas y robustas.

El aumentar de 3 a 8 kilos en pocas semanas, tomando CARNOL, es una cosa frecuente y aconsejamos a toda persona que desee aumentar sus carnes y redondear su figura, probar el CARNOL sin pérdida de tiempo. Se vende en las siguientes droguerías:

Yo amo a los humildes de los barrios oscuros aguiluchos que anidan en pajizos techados; los obreros nervudos, mártires abnegados que laboran los campos y fabrican los muros.

Yo amo a los de abajo, que a sus raros conjuros por el mundo pregonan sus intentos sagrados. Abomino las testas de monarcas malvados, las reales coronas, las tiaras de perjuos.

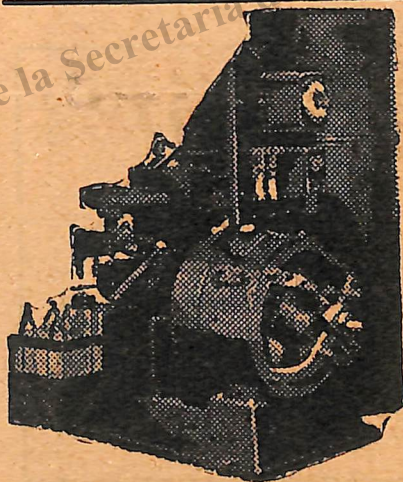
Va a llegar la hora de las revoluciones, el grito de la gleba, las reivindicaciones. Vientos de frondasopian por los rojos espacios.

El dolor de los pobres antójase huracán, desplómense los tronos, derrúmbanse palacios, y el llanto de las hembras transformase en (volcán)

Si pudiéramos asignar color materialmente a la poesía, diríamos que la de Díaz de León es de un rojo llameante, pues hasta en las composiciones de corte erótico

Sigue en la página 14

La ultima Palabra en economia y - - - - - comodidad!



A los Sres. Hacendados, Industriales, Comerciantes y al público en general, ofrecemos la planta eléctrica

UNIVERSAL

superior a cualquiera otra marca, como lo podemos demostrar hasta la evidencia.

Esta planta de capacidad desde ½ kilovatio hasta 15 kilovatios podemos proporcionarlas en cómodos pagos mensuales. Carantizamos un costo máximo de 12 cts. oro nacional por kilovatio.

Universal!

Tan sencilla que un niño puede manejarla.

J. S. CONTRERAS Y CIA., Distribuidores.

Hermosillo, Sonora

Calle Garmendia Núms.
9, 11, 13 y 15.

“EL OBSERVADOR”

Teléfono Núm. 902

TALABARTERIA, TENERIA, FABRICA DE BELICES, FUSTES Y ESTRIBOS.

Expendio de toda clase de materiales para estos ramos

Gran Surtido de Guarniciones, Monturas, Belices y Calzado de todas clases

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Victor Alvarez, Propietario

Hermosillo, Son. Mex.

Convocatoria para Ingreso de Alumnos a la Escuela Naval Militar.

Al C. Director de “El Observador”

Hermosillo, Son

El día primero de septiembre entrante se abren los nuevos cursos en la Escuela Naval Militar establecida en el Puerto de Veracruz, Ver. para que si algunos jóvenes de esa entidad desean ingresar al Ex-preso Plantel, a continuación permito relacionar los requisitos reglamentarios que deben llenar:

I.—Ser mexicano de nacimiento. II.—Tener de 14 a 19 años de edad. III.—Hacer una solicitud de puño y letra del interesado a esta Secretaría, pidiendo el ingreso de acuerdo con el Reglamento del Plantel. Al pie de dicha instancia otorgará el padre o tutor del joven su consentimiento para el ingreso, con la obligación de servir al Gobierno cuatro años a partir de su ascenso a Oficial al terminar sus Estudios y práctica. Anexos a dicha instancia se remitirán: copia del acta de nacimiento expedida por el Registro Civil; certificado de buena conducta expedida por el último colegio en que se haya estado. IV.—Estar útil para el servicio de la Marina. V.—Sustentar un examen de aritmética, gramática castellana y geografía del país. [Están exentos de este examen

los que presenten certificado de instrucción primaria superior] VI.—Otorgar una fianza a satisfacción de la Secretaría y con arreglo a los preceptos del Código Civil, a razón de \$30.00 treinta pesos mensuales por el tiempo que permanezca en la Escuela. El alumno que se separe durante el primer año de su ingreso, cualquiera que sea el motivo de su separación, excepto el de inutilidad contraída o en el servicio, pagará la cantidad de \$360.00 correspondiente a un año completo, y los que se separen en épocas posteriores, pagarán su permanencia en la Escuela a razón de \$30.00 treinta pesos mensuales.

Por ultimo, teniendo en cuenta esta Secretaría que algunos jóvenes no podrían cumplir con el requisito de fianza les dispensa como una gracia, la presentación de dicho documento, siempre que comprueben tener una conducta intachable y haber hecho estudios en escuelas secundarias.

Reintero a usted las seguridades de mi atento y distinguida consideración.

SUFRAGIO EFECTIVO.—
NO REELECCION.

Se Celebra en Puebla un Trascendental Miting Obrero

México, D. F. Agosto 30
Telegrama especial para
«El Observador»

Ayer efectuóse en Puebla trascendental miting obrero. Asistieron el Gobernador José María Sánchez, Senador Heriberto Jara, algunos Diputados Veracruzanos, los representantes de la Confederación Regional Obrera y cerca de mil trabajadores. El objeto del miting fué unir obreros de la fábrica “Puebla” en la causa de comunidad y solidaridad con sus compañeros de Veracruz, a fin de lograr en Puebla la pronta implantación de la ley de participación en utilidades. La presencia del Gobernador en el miting general fué favorablemente comentada por el pueblo, como

México, 13 de agosto de 1921.

P. O. del C. General de División Secretario.

El General Brigadier Oficial Mayor, Federico Chavoy. [Rubrica].

precursora de la cristalización del principio revolucionario de favorecer las clases laborantes.

El Corresponsal.

Curiosas Declaraciones de Don Luis Cabrera

Telegrama especial para
“El Observador”

México, D. F. Agosto 30

La prensa publica curiosa declaración de Luis Cabrera reasumida a los siguientes conceptos relativos a su última resolución: “Ahora que el término de mis responsabilidades ha transcurrido; sobre todo ahora que no sería yo considerado como refugiado político en el extranjero, me dispongo a expatriarme sencillamente como expatrian los hombres que van en busca de mejores oportunidades económicas que en

Pasa a la página 14

LA ECONOMICA LAVANDERIA A VAPOR

La ropa es entregada a las 48 horas y las familias que nos manden su ropa para LAVARLA Y APLANCHARLA, les hacemos un descuento de 20 por ciento si su envío es de importancia, y pagamos toda pieza que se pierda, o se deteriore por nuestra culpa.

Liceo de Varones



Enseñanza Elemental, Superior y Comercial
Cursos especiales de Teneduría de Libros, Mecanografía, Taquigrafía, Correspondencia Mercantil, Dibujo e Inglés.

SE RECIBEN INTERNOS Y EXTERNOS

Opcional y gratis para los alumnos internos los cursos especiales. Galle Serdan No. 86

Director Propietario, Prof. Félix Sorla

HERMOSILLO, SON.

TELEFONO 25-83

Curiosa decla.....

Viene de la página 13

el suyo. Mi conocimiento de otros idiomas me proporciona ofrecimiento de trabajo fuera del país y así como puedo abrirme paso, podré más tarde establecerme con mi familia definitivamente fuera de México.

El Corresponsal

Un Poeta Socialista.....

Viene de la plana 12

hay encendimientos flamígeros como en esta que empieza con la siguiente cuarteta:

Infiérname en la lumbre de tus ojos,
al soñar junto a tí casi vencido,
y dame los besitos que en tus rojos
labios hieren como venablos de Cupido.

Todo el libro es una roja llama, pareciéndonos a veces exagerado el poeta por la viveza y colorido de símiles como cristales de aristas broncas; pero poeta a todas horas. Seguramente que este fuego incensante se debe a la juventud de su autor, a quien le corre por las arterias la sangre en torrentes caldeantes. Vendrá la edad madura a poner apaciguamientos en el ólido temperamento del poeta, y el fruto otoñal que recoja de su huerto lírico, podrán saborearlo con exquisito gusto hasta los acostumbrados a esa poesía delicadamente suave como la de Emilio Carrere. Por ahora; Díaz de León es el cantor de la miseria; el taumaturgo que sueña en la redención del mundo por el socialismo.

¡Madre Natura! La guerracunde y es un incendio del polo al mar. La causa santa quizá se hunde y el socialismo no se difunde porque no hay lámparas en el altar.

No hay motivo para este grito. En el altar arden las lámparas alimentadas por el aliento cálido de "POR LOS POBRES"

¡Bienaventurados, porque ellos serán hartos!

ORESTES FRANCO.

El Credito Bancario

Rusúmen de un editorial

de "El Universal"

Parte égrafa para El Observador México, D. F. Agosto 31

Uno de los efectos más dolorosos de las conmociones políticas sufridas últimamente en nuestro país es la restricción del crédito. En ciertos períodos prácticamente el crédito es anulado. Nuestro comercio funciona poco menos que exclusivamente por operaciones al contado.

Nadie fía sino en condiciones excesivas de rigor en punto a las garantías exigidas. La perseveración de nuestro sistema bancario, suscitó una verdadera extringencia en la confianza pública, el comercio y las operaciones bursátiles. Y si conviene en precios legislar, sobre Bancos resalta a la vista la conveniencia de que ellos hagan cuanto antes lo que esté de su parte, a fin de que las instituciones establecidas sepan a qué atenerse, y también, para que sea posible, la fundación de nuevas casas de bonos.

Urge por lo tanto hacer que tales anomalías desaparezcan dictando cuanto antes la ley de instituciones, decretos, etc.—Corresponsal

AVISO

El Prof. Angel Arriola, abrirá el 1º de Oct. pmo. un curso particular de solfeo para niños de ambos sexos, en su domicilio: Orizaba, 6. Condiciones de admisión: tener de 8 a 12 años y saber leer y escribir.

DROGUERIA Y BOTICA MODERNA

P. GUTIERREZ

Calle Cerdán No. 54 Apartado 60 Teléfono 2942

Vendemos al por mayor, a precios de México,

toda clase de drogas, productos químicos y medicinas patentadas

Tenemos en existencia constante, todo lo que necesita el industrial: herreros, carpinteros, dulceros, panaderos y pintores.

Artefactos de hule. Instrumentos para cirujanos. Perfumería francesa. Esponjas finas y corrientes. Departamento especial para atender eficazmente pedidos por correo.

Solicitamos correspondencia en Inglés y Francés

Hermosillo, Sonora, México

CARLOS RAMIREZ

FERRETERIA

Aguarraz Galón \$2.50 — Oro Americano

Alambre para pacas

Palas de acero, — Pinturas de Aceite

Hermosillo, Sonora, Mexico

Un Robo a la Alta Escuela

Se Supone que Hicieron uso de Enérgico Narcótico

La noche del jueves último, al amanecer una cuadrilla de ladrones a la alta escuela, es decir a la moderna, penetraron, no sabemos si simultáneamente o en una después que en otra, en las casas siguientes. Instituto Corona, Sritas. Núñez, familia Bley, y en la casa del médico chino, todas situadas en la misma cuadra y en la calle Serdán, es decir en la más populosa y céntrica de la metrópoli sonorensis.

Decíamos pues, que el robo se llevó a cabo por medio de procedimientos enteramente modernos, pues ninguno de los robados se dió cuenta de la visita de los hijos de Gestas, no obstante que fueron forzados roperos, armarios, petacas y otros muebles en una estancia en la que dormían cuatro personas. Esto pasó en casa las Sritas. Núñez, a quienes les robaron, alhajas, ropa y algún dinero.

Lo propio hicieron mas o menos en las otras casas; excepte, nadie se dió cuenta, ni trañándoles a todos que, no obstante ser el lugar tan céntrico y haber sido cuatro las

Telegramas de.....

Viene de la página 5

mo una de las grandes estrellas del arte lírico.

—Han seguido llegando a esta Capital las legaciones del Centenario; arribaron los ministros especiales del Brasil, y Nicaragua Sres. Fostorza y Solórzano, respectivamente.

El Corresponsal.

Las Elecciones.....

Viene de la primera plana

do Sobarzo, suplente O. Francisco I. Luken — Otra. — Propietario, C. José E. Piña, suplente C. Luis Encinas, siendo esta última la que triunfó.

El Observador les envía cariñoso saludo de felicitación a los candidatos triunfantes y hace votos porque los hados de Sonora les lleven por los caminos del deber y del patriotismo.

casas robadas en una misma cuadra y en una misma noche, nadie se dió cuenta, ni los robados, ni los transeuntes y muchísimo menos la policía.

Quiere U. vestir correctamente?

Pues compre sus trajes

"Al Centro de Modas"

FRANCISCO ROMANDIA Y CIA.

Calle Serdán 37 Teléf. 2501 Apartado 15

Aproveche la oportunidad, estamos acabando un nuevo concurso para la venta de trajes en abonos, obsequiando una serie de sorteos. Suscribase con una o varias acciones. Para esta clase de ventas damos al público de referencia

Acabamos de recibir los hermosos muestrarios para la estación de verano, de las casas Edwar E. Estrauss & Co. y Briede & Rogovsky, de Chicgao, así como telas de Palm Beach y casimires de verano.

PIANOS: Stainway, Estey, Emerson, Lyon & Healy, Wurlitzer los mejores del mundo.

Pianolas, Instrumentos de cuerda y viento

HERMOSILLO.

APARTADO 97

Repertorio de Música

Jesús del Raso

Propietario.

Se acaba de recibir un surtido de instrumentos franceses de la afamada casa **Cousnon y Cia.,** de Paris.

Victrolas Victor. Discos de los mejores cantantes del Universo.

Tambores y Trompetas reglamentarias.

Calle Serdan 34
Teléfono 2502

Residencia: Monterrey 80
Teléfono 2813

Apolonio Núñez Hijo

EXPENDIO DE GASOLINA. DESPACHO A TODA HORA

GASOLINAS: "Corona Roja", "Naftolina", "Solarina".—LUBRICANTES: "Zerolene", "Monarca", "Pennant", "Redline"
Grasas para Copas, Transmisión y Diferencial. Accesorios para automóviles. Vulcanización de Tubos por sistema eléctrico.

Viento comprimido **Gratis** — Hermosillo, Sonora

Fabrica de Velas Estéaricas y de Cera

PUENTE Y FERNANDEZ

Apartado Postal 123. Teléfono Num. 1013
Hermosillo, Sonora, Mexico

Botica de Avila

Esquina de las Calles Hidalgo y Tampico
Hermosillo, Sonora

Surtido completo de drogas medicinales. Productos químicos. Depósito del famoso Te Imperial para el estreñimiento habitual. Elixir Analgésico del Dr. Ivon. Otras muchas preparaciones

Especialidad en el despacho de recetas

Jesus Ma. Avila

LA SIN RIVAL

Fábrica de Calzado y Talabartería

MONTURAS A LA ÓRDEN

Garantizando la buena calidad de los materiales y el perfecto acabado de la obra

CALZADO DE ESTILO MODERNO

JOSE OBREGON, PROP. — HERMOSILLO, SON.

FUME UD. CIGARROS "POPULARES"

LOS MEJORES EN SONORA

Elaborados por LA TABACALERA SONORENSE

Atención esmerada para ordenes foráneas.

Calle Juárez Núm. 59

Teléfono Núm. 311

F. G. LOAIZA
HERMOSILLO, SONORA

Cafe Sonorense
COMIDAS ESPECIALES.
LOS DOMINGOS
Pida Usted Cartetas Económicas.
Abierto Día y Noche
Frente al Centro Juárez

TELEFONO NUMERO 25.04

APARTADO NUMERO 165

LOUIS LOOS

FERRETERIA, MERCERIA Y MUEBLERIA
IMPLEMENTOS PARA LA AGRICULTURA Y CARROS.

Surtido completo de Ferrería, Tubería, y Accesorios; Fierro en llantas y redondo, Pinturas Fuller y Valentine, Vidrios para ventanas, Loza, Cristalería, Muebles, etc. Precios sin competencia.

Ventas por Mayor y Menor

Calle Serdán No. 31½

Hermosillo, Sonora, México

Botica Americana.

Celéfono 261

Se habla Inglés

PROFESOR RESPONSABLE

LUIS C. ESPINOSA

DE LOS MONTEROS

UNICO FARMACEUTICO.

Completo surtido de Medicinas de Patente
Productos Químicos

Especialidad en el despacho de recetas que es
hecho personalmente por el Profesor.

Depósito del Famoso y Verdadero

ELIXIR MARAVILLOSO

Apartado 135

Calle Serdan 18

HERMOSILLO, SONORA, MEXICO

La Maravilla de Sonora



PLANTA MEDIGINAL

Infallible para la curación de la diarrea y disenteria

Absolutamente inofensiva. Lo mismo la toma un niño
que un anciano

De venta en «LA MEXICANA» del Sr. C. Muñoz h
Esquina de las calles Juárez y Morelia

Hnos. Gutierrez

AFINADORES Y

REPARADORES DE

Pianos y Pianolas

Cuentan con un vasto surtido
de cuerdas, fieltros, paños y toda
clase de refacciones para el
ramo

HERMOSILLO, SON.

Calle Chihuahua 67 Teléfono 2753

La Siquisiva

Rio Mayo

ZENON CAMPOY, PROP



MESAS DE BILLAR

Cerveza, Vinos de todas
clases, Lunchs y
Cigarros

Esq. calles Hidalgo y Centro

Banco de Sonora.

Hermosillo. Sonora, México.

CAPITAL Y RESERVAS \$2.800,000.00

Sucursales en Chihuahua, Guaymas y Culiacán.

Corresponsales en las Principales
Plazas de la Republica y del Extranjero.

Hacemos toda clase de operaciones bancarias.

Aceptamos cuentas de Depósito en moneda mexicana y
americana y depósitos a plazo fijo con réditos. Hacemos adelantos
sobre mercancías y remesas de metales. Departamentos
de Cobros. Venta de giros y situaciones de fondos sobre cualquier
plaza de la República y del Extranjero.

Giros Directos Sobre

Hong-Kong, China.



Unico depósito para el Estado
de Sonora:

Drogueria y Botica Moderna

DE P. GUTIERREZ

Ap. 60 Hermosillo, Son

Fábrica de Cigarros

ELABORACION ESPECIAL.

Nuestro cigarro se ha recomendado siempre por sí solo, porque empleamos
en su elaboración escogidos tabacos del Rio de Sonora, Tuxtla y San-
tiago Ixcuintla.

Las modernas máquinas que tenemos en uso garantizan la más absoluta lim-
pieza de nuestros productos.

Ventas por mayor y menor

ARTURO CALDERON Y CIA.

Ap. 82 - Tel. 2774

Hermosillo, Sonora

EL TORO.



REGISTRO NUM. 74